

Distr.: General
3 August 2010
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ٢ آب/أغسطس ٢٠١٠ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

في ضوء بيان رئيس مجلس الأمن المؤرخ ١ حزيران/يونيه ٢٠١٠ (S/PRST/2010/9)، أتشرف بإبلاغكم بأنني قررت اليوم إنشاء فريق للتحقيق بشأن حادث القافلة البحرية الذي وقع في ٣١ أيار/مايو ٢٠١٠. وقد اتخذت هذه الخطوة بعد إجراء مشاورات مكثفة مع قادة تركيا وإسرائيل وبعواقتهم. وأتوجه بالشكر إلى كل منهم لاتسامهم بروح المرونة والتعاون التطلعي.

وحسبما أعلن اليوم، سيتولى السيد جيفري بالمار، رئيس وزراء نيوزيلندا السابق، رئاسة الفريق، وسيتولى السيد ألفارو يوريب، رئيس جمهورية كولومبيا السابق، منصب نائب الرئيس. وسينضم إليهما عضوين إضافيين أحدهما من تركيا والآخر من إسرائيل.

وإنني على ثقة بأن الفريق سيضطلع بمسؤولياته بتعاون كامل من السلطات الوطنية المختصة في البلدين. وسيتقدم إلي أيضا بتوصيات بشأن منع الحوادث المماثلة في المستقبل. وإنني على ثقة كذلك بأن هذا سيكون له تأثير إيجابي على العلاقات الإجمالية بين تركيا وإسرائيل والحالة في الشرق الأوسط.

وأتوقع أن يبدأ الفريق عمله في ١٠ آب/أغسطس ٢٠١٠، وأن يتقدم بتقريره المرحلي الأول في منتصف أيلول/سبتمبر.

وأكون ممتنا لو تفضلتم بتوجيه انتباه أعضاء مجلس الأمن إلى هذه الرسالة.

(توقيع) بان كي مون

